



基督徒與浸禮

CHRISTIAN AND BAPTISM

基督徒生活講座之二十 Christian Living #20
September 9, 2007, Pastor Warren Wang



1. 浸禮不是什麼 What baptism is not

A. 浸禮不是得救的方法 Baptism is not a means of salvation

- 你們得救是本乎恩，也因著信。這並不是出於自己，乃是神所賜的；也不是出於行為，免得有人自誇。（以弗所書2:8-9）
- For it is by grace you have been saved, through faith--and this not from yourselves, it is the gift of God--not by works, so that no one can boast. *Ephesians 2:8-9*



1. 浸禮不是什麼 What baptism is not

A. 浸禮不是得救的方法 Baptism is not a means of salvation

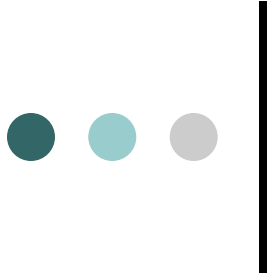
- 因為外面作猶太人的，不是真猶太人；外面肉身的割禮，也不是真割禮。惟有裡面作的，才是真猶太人；真割禮也是心裡的，在乎靈，不在乎儀文。這人的稱讚不是從人來的，乃是從神來的。（羅馬書2:28-29）
- A man is not a Jew if he is only one outwardly, nor is circumcision merely outward and physical. No, a man is a Jew if he is one inwardly; and circumcision is circumcision of the heart, by the Spirit, not by the written code. Such a man's praise is not from men, but from God. *Romans 2:28-29*



1. 浸禮不是什麼 What baptism is not

B. 浸禮不是信仰的完成 Baptism is not the completion of faith

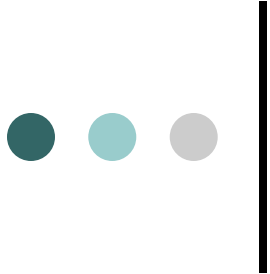
- 所以，我們應當離開基督道理的開端，竭力進到完全的地步，不必再立根基，就如那懊悔死行、信靠神、各樣浸禮、按手之禮、死人復活，以及永遠審判各等教訓。（希伯來書6:1-2）
- Therefore let us leave the elementary teachings about Christ and go on to maturity, not laying again the foundation of repentance from acts that lead to death, and of faith in God, instruction about baptisms, the laying on of hands, the resurrection of the dead, and eternal judgment. Hebrews 6:1-2



2. 浸禮是什麼？ What is baptism?

A. 浸禮是歸入基督 Baptized into Jesus Christ

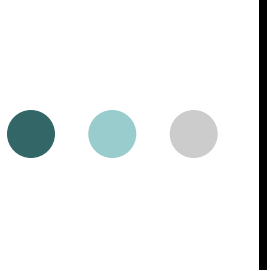
- 豈不知我們這受浸歸入基督耶穌的人，是受浸歸入他的死嗎？所以我們藉著浸禮歸入死，和他一同埋葬，原是叫我們一舉一動有新生的樣式，像基督藉著父的榮耀從死裡復活一樣。
（羅馬書6:3-4）
- Or don't you know that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were therefore buried with him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life. *Romans 6:3-4*



2. 浸禮是什麼？ What is baptism?

B. 浸禮是信心的宣告 Baptism is a declaration of faith

- 信而受浸的，必然得救；不信的，必被定罪。（馬可福音16:16）
- Whoever believes and is baptized will be saved, but whoever does not believe will be condemned. *Mark 16:16*

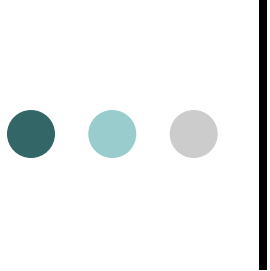


3. 一個人信主就好了，為何還要受浸？

Isn't it good enough to accept the Lord? Why baptism?

A. 因為這是基督的吩咐 For it's the command of the Lord

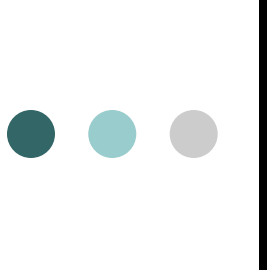
- 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施浸。（馬太福音28:19）
- Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. *Matt. 28:19*



3. 為何受浸？ Why baptism?

B. 因為這是門徒的標記 For it's the mark of a disciple

- 於是，領受他話的人就受了浸。那一天，門徒約添了三千人，都恆心遵守使徒的教訓，彼此交接，擘餅，祈禱。（使徒行傳2:41-42）
- Those who accepted his message were baptized, and about three thousand were added to their number that day. They devoted themselves to the apostles' teaching and to the fellowship, to the breaking of bread and to prayer. Acts 2:41-42



3. 為何受浸？ Why baptism?

C. 因為這是當盡的義 For it's the right thing to do

- 耶穌回答說：「你暫且許我，因為我們理當這樣盡諸般的義。」於是約翰許了他。耶穌受了浸，隨即從水裡上來。（馬太福音3:15）
- Jesus replied, "Let it be so now; it is proper for us to do this to fulfill all righteousness." Then John consented. As soon as Jesus was baptized, he went up out of the water. Matt. 3:15



4. 什麼樣的人才可以受浸？

Who is eligible for baptism?

- 相信耶穌基督的人 Anyone who believes in Jesus Christ
 - 信而受浸的，必然得救。（馬可福音 16:16）
 - Whoever believes and is baptized will be saved. *Mark 16:16*



5. 什麼時候應當受浸？

When should a believer be baptized?

- 一旦信主，就當受浸 As soon as he/she believes in the Lord.
- 二人正往前走，到了有水的地方，太監說：「看哪，這裡有水，我受浸有甚麼妨礙呢？」腓利說：「你若是一心相信，就可以。」他回答說：「我信耶穌基督是神的兒子。」於是吩咐車站住，腓利和太監二人同下水裡去，腓利就給他施浸。（使徒行傳8:36-38）
- As they traveled along the road, they came to some water and the eunuch said, "Look, here is water. Why shouldn't I be baptized?" Philip said, "If you believe with all your heart, you may." The eunuch answered, "I believe that Jesus Christ is the Son of God. "And he gave orders to stop the chariot. Then both Philip and the eunuch went down into the water and Philip baptized him. Acts 8:36-38